

MUDAM PUBLICS 2011 2012



MUDAM PUBLICS 2011 2012



MUDAMINI (6-12 ANS) P. 05

ART FREAK (12-19 ANS) P. 11

ADULTES P. 15

ÉCOLES P. 25

LYCÉES P. 29

+ P. 35



Mudam Publics propose une programmation pédagogique autour des expositions et de la collection du Mudam : visites, conférences, ateliers, petites publications ou encore activités scolaires. Mudam Publics œuvre à donner accès à un large public à la création contemporaine.



Das pädagogische Programm des Mudam richtet sich voll und ganz nach den Ausstellungen und der Sammlung des Museums: ob Führungen, Vorträge, Workshops, kleine Publikationen oder Schulprojekte, die Aufgabe von Mudam Publics ist es die zeitgenössische Kunst einem breiten Publikum zugänglich zu machen.



Mudam Publics' educational program revolves around the museum's exhibitions and collection: guided tours, lectures, workshops, small publications or school projects. The aim is to open contemporary creation to a large public.



Dem Mudam säi pädagogesche Programm riicht sech voll a ganz no den Ausstellungen an der Sammlung vum Musée: ob Féierungen, Konfe- renzen, Atelieren, kleng Publikatiounen oder Schoulprojeten, d'Aufgab vu Mudam Publics ass et d'zäitgenëssesch Konscht engem breede Publikum zougängeg ze maachen.



Tu as entre 6 et 12 ans : le programme Mudamini s'adresse à toi ! Il te propose des activités autour des œuvres exposées au Mudam. Pour devenir Mudamini et obtenir ta carte de membre, il suffit de remplir un formulaire à l'accueil du musée. L'adhésion à Mudamini est gratuite.



Du bist zwischen 6 und 12 Jahre alt: das Mudamini Programm ist für dich gemacht! Es bietet Aktivitäten rund um die ausgestellten Kunstwerke an. Um Mudamini zu werden und deine Mitgliedskarte zu erhalten, einfach das kleine Formular am Empfang des Museums ausfüllen und abgeben! Die Mudamini Mitgliedschaft ist gratis.



You are between 6 and 12 years old: the Mudamini program is for you! It offers activities around the art works on show at the museum. To become a Mudamini and receive a membership card, just fill out the form at the museum's entrance! Mudamini membership is free.



Infos
www.mudam.lu/mudamini

Contact
mudamini@mudam.lu

Inscription workshops
workshop@mudam.lu
t +352 45 37 85 531

Newsletter Mudamini
www.mudam.lu/mudamini/newsletter



↘ VISITES GUIDÉES ↘ FÜHRUNGEN ↘ GUIDED TOURS

08.10.2011 - 08.07.2012

-
Dimanche 14h, 45'
FR

-
Samstag 15 Uhr, 45'
LU/DE

-
↘ Pour individuels.
Visites de groupe sur
réservation uniquement.
↘ Für Einzelbesucher.
Gruppenführungen nur
auf Anfrage.

Visites guidées pour les enfants à travers les expositions en cours. À partir de 6 ans, entrée gratuite pour les enfants, visite gratuite.



Kinderführungen durch die aktuellen Ausstellungen. Ab 6 Jahren, Eintritt für Kinder frei, Teilnahme kostenlos.



Guided tours for children in English on request: visites@mudam.lu

MUDAM GO!



À travers un parcours parsemé d'activités et de devinettes, l'art contemporain n'aura plus de secret pour toi. Sous forme de carnet ou de fiches ludiques, Mudam Go! est développé pour chaque exposition et te permet, à toi et tes parents, d'en savoir plus sur les œuvres exposées.



Nach diesem Rundgang voller Aufgaben und Ratespiele ist dir zeitgenössische Kunst kein Rätsel mehr! Ob als Heftchen oder Kärtchen, Mudam Go! wird für jede Ausstellung neu entwickelt und ermöglicht dir und deinen Eltern mehr über die Kunstwerke zu erfahren.



After this tour full of activities and riddles, contemporary art is no mystery to you anymore! As a booklet or as little cards, Mudam Go! is developed for each exhibition and allows you and your parents to learn more about the artworks on show.

↘ Dates de lancement
↘ Herausgabedatum
↘ Launching dates

05.11.2011

17.03.2012

14.07.2012

-
FR / DE / EN
{+ NL 07 & 08.2012}

-
↘ Gratuit à l'accueil du musée

↘ Gratis am Empfang erhältlich

↘ Available for free at the entrance of the museum

MUDAMINI WORKSHOPS



Mudam propose un atelier chaque mois en rapport avec les expositions en cours (2 dates au choix). De la conception à l'œuvre finie, tu découvriras le travail d'artiste en mettant la main à la pâte. Les ateliers te permettent d'aborder les clés de la création et de t'initier à différentes techniques tout en découvrant des œuvres d'art.



Mudam bietet jeden Monat einen Workshop in Zusammenhang mit der aktuellen Ausstellung an (2 Daten zur Wahl). Vom Entwurf zum fertigen Kunstwerk lernst du die Arbeit eines Künstlers kennen indem du selbst Hand anlegst. Die Workshops bieten dir die Möglichkeit künstlerisches Schaffen zu verstehen und verschiedene Techniken zu entdecken.



Mudam offers every month a new workshop in relation to the current exhibition (2 dates to choose from). From the initial idea to the finished art work, you'll discover the work of an artist by hands-on experience. These workshops allow you to understand artistic creation and discover different techniques.

14h30-16h30

-

LU/FR/DE/EN

-

Min. 3 participants

Max. 12 participants

-

7 €/workshop

Mudamini: 5 €

-

↘ Inscription :

↘ Einschreibung:

↘ Registration:

workshop@mudam.lu

t +352 45 37 85 531

MUDAMINI WORKSHOPS

20.10.2011 / 27.10.2011

CONRAD SHAWCROSS

- ↳ Sur le fil
- ↳ Dem Seil entlang
- ↳ Along the rope

-

17.11.2011 / 24.11.2011

PANAMARENKO

- ↳ L'envol
- ↳ Alles fliegt
- ↳ The take-off

-

08.12.2011 / 15.12.2011

THEO JANSEN

- ↳ Squelettique
- ↳ Skeletthaft
- ↳ Skeletal

-

12.01.2012 / 19.01.2012

MICHAEL ASHKIN

- ↳ Ça cartonne
- ↳ Ruhe im Karton
- ↳ Cardboard-it

-

16.02.2012

SUPER-HÉROS by B. Baumgarten

- ↳ Projet chorégraphique
- ↳ Choreographisches Projekt
- ↳ Choreographic project

15.03.2012 / 22.03.2012

SARAH SZE

- ↳ Mondes recyclés
- ↳ Recycelte Welten
- ↳ Recycled worlds

-

19.04.2012 / 26.04.2012

MAURIZIO GALANTE & TAL LANCMAN

- ↳ Design à l'infini
- ↳ Design ohne Ende
- ↳ Infinite Design

-

10.05.2012 / 24.05.2012

PETER HALLEY

- ↳ Pop-up abstraction
- ↳ Pop-up Abstraktion
- ↳ Pop-up abstraction

-

14.06.2012 / 21.06.2012

FILIPA CÉSAR

- ↳ ... et Action!
- ↳ ... Film ab!
- ↳ ... and Action!

-

05.07.2012

RICHARD DEACON

- ↳ Sculptures tournicotées
- ↳ Verdrehte Skulpturen
- ↳ Swirling sculptures

MUDAMINI ↘ PENDANT LES VACANCES ↳ WÄHREND DEN FERIEEN ↘ DURING THE HOLIDAYS

VISITE FIR KANNER A GROUSSELTAREN



Dës Visite mat Guide ass extra fir Kanner an hier Grousseltäre gemaach. Entdeckt zesummen d'Konschtwierker am Mudam. Fir Kanner ab 6 Joer. Gratis Visite. 45 Minutten.

MUDAMINI GUIDES



Pendant les vacances scolaires, tu peux devenir guide au Mudam ! Découvre avec nous les expositions et passe ton brevet de guide. Tu pourras ensuite revenir avec tes parents et tes amis pour leur faire des visites guidées.



Während den Schulferien kannst du Kunstvermittler werden! Entdecke die Ausstellung mit uns, lerne die Kunstwerke und ihre Bedeutung kennen und erhalte dein Diplom des Mudamini Kunstvermittlers. Danach kannst du deiner Familie und deinen Freunden von dir geführte Rundgänge durch das Mudam anbieten.



During the school holidays you can become a Mudam tour guide! Discover the exhibitions with us, learn about the artworks and their meaning and receive your guide diploma. You can then guide your parents and friends through the museum all by yourself.

Méindes 15 Auer

-

31.10.2011

19.12.2011

02.04.2012

23.07.2012

30.07.2012

03.11.2011 / 29.12.2011

23.02.2012 / 12.04.2012

31.05.2012

LU, 14h30-16h

-

04.11.2011 / 21.12.2011

22.02.2012 / 04.04.2012

30.05.2012

FR, 14h30-16h

-

03.11.2011 / 22.12.2011

23.02.2012 / 05.04.2012

31.05.2012

DE, 14h30-16h

-

04.11.2011 / 28.12.2011

22.02.2012 / 11.04.2012

30.05.2012

EN, 14h30-16h

-

Min. 3 participants

Max. 15 participants

-

↳ Inscription :

↳ Einschreibung:

↳ Registration:

workshop@mudam.lu

t +352 45 37 85 531



Art Freak, le programme pour jeunes entre 12 et 19 ans, t'invite à plonger tête la première dans l'art contemporain. C'est l'occasion de découvrir des œuvres d'art, de rencontrer des artistes et acteurs de la scène artistique, de participer à des workshops et de découvrir les coulisses du musée. Inscris-toi pour recevoir ta carte de membre !



Art Freak, fir jonk Leit tëscht 12 a 19 Joer, ass d'Geleeënheet fir d'Konscht vun haut z'entdecken. Du besichs Ausstellungen, léiers Kënschtler a Leit aus dem Konschtmilieu kennen, mëss mat bei Workshopen a kucks hannert d'Kulisse vum Musée. Schreif dech an, fir deng Memberskaart geschéckt ze kréien!



Infos

www.artfreak.lu

Contact & inscription workshops

artfreak@mudam.lu

t +352 45 37 85 531

Newsletter Art Freak

www.mudam.lu/artfreak/newsletter



↳ Workshops gratuits
 ↳ Gratis Workshopen

–
 Sauf mention contraire, les workshops ont lieu au Mudam, 14h-17h (3 après-midis).

Min. 3 participants
 Max. 12 participants

–
 LU / FR / DE / EN

–
 ↳ Inscription / infos:
 ↳ Aschreiwung / Infos:
 artfreak@mudam.lu
 t +352 45 37 85 531

–
 ↳ Congé Toussaint
 ↳ Allerhellgevakanz
 03. 04 & 05.11.2011

–
 ↳ Congé de Carnaval
 ↳ Fuesvakanz
 23, 24 & 25.02.2012

–
 ↳ Vacances de Pâques
 ↳ Ouschtervakanz
 12, 13 & 14.04.2012

–
 ↳ Congé de Pentecôte
 ↳ Päischtvakanz
 31.05, 01 & 02.06.2012

–
 Art Freak Summer
 ↳ Vacances d'été
 ↳ Sommervakanz
 26, 27 & 28.07.2012

ART FREAK WORKSHOPS



Pendant les vacances scolaires Art Freak te propose un workshop sur trois après-midis, encadré par un intervenant spécialisé. Les workshops Art Freak sont lieu de rencontre, d'échange et surtout de production. Au programme cette année : street art, design, art social ou encore art conceptuel. Aucune expérience requise, pas de matériel à apporter. Pour le programme détaillé, rendez-vous sur www.artfreak.lu à partir de septembre 2011.



Fir all Schoulvakanz proposéiert Art Freak dir e Workshop iwwer dräi Nomëtteger mat engem speziellen Invité. D'Art Freak Workshop si Momenter vun Zesummenaarbecht an Austausch, mä virun allem vu Produktioun. Um Programm dëst Joer: Street Art, Design, Sozialkonscht oder och nach Konzept-Konscht. Du brauchst keng Virkenntnisser an och kee Material matzebréngen. Méi Detailer ab September 2011 um Site www.artfreak.lu.

ART FREAK AKADEMIE SQUAT



Tu es en section artistique et tu veux compléter ton cours d'histoire de l'art du XX^e siècle ? Tu es passionné par la liberté de l'art contemporain et tu te demandes comment ça a commencé ? Art Freak Akademie Squat t'invite à suivre les dix cours de Mudam Akademie. Les cours sont en luxembourgeois ou en français.



Du bass op enger Konschtsektioun a wëlls méi wëssen iwwert d'Konschtgeschicht vum 20. Joerhonnert? Déi zäitgenëssesch Konscht an hir Fräiheeten interesséieren dech an du wëlls wëssen, wou dat alles hir kënnt? Art Freak Akademie Squat invitéiert dech an déi 10 Course vun der Mudam Akademie eranzelauschteren. Op lëtzebuergesch oder franséisch.

ART FREAK STUDIO INVITATION



Tu as toujours voulu savoir comment travaille un artiste ou un designer ? Art Freak te propose d'aller voir sur place ! Tout au long de l'année des rendez-vous avec des créatifs dans leur atelier seront fixés et tu es invité ! Les dates et noms d'artistes seront communiqués par newsletter et sur www.artfreak.lu



Du wolls schonn ëmmer wësse wéi e Kënschtler oder Designer schafft? Art Freak proposéiert dir dat op der Platz unzekucken! Während dem ganze Joer gi Rendez-vous'er mat Kreativen an hiren Ateliere festgesat an du bass invitéiert! Datumer a Nimm vun de Kënschtler gi via Newsletter an op www.artfreak.lu annoncéiert.

↳ Dates, inscription et programme détaillé p. 16.

–
 ↳ D'Datumen, d'Aschreiwung a weider Detailer op Sait 16.

↳ Dates communiquées ultérieurement par newsletter Art Freak et sur www.artfreak.lu.

–
 ↳ D'Datume gi spéider iwwer d'Art Freak Newsletter an op www.artfreak.lu matgedeelt.



Le programme Mudam pour les adultes propose des formations et conférences, ainsi que différentes formules de visites guidées pour individuels et groupes.



Das Programm des Mudam für Erwachsene bietet Kurse und Vorlesungen, sowie verschiedene Führungen für individuelle Besucher oder Gruppen an.



The Mudam program for adults offers lectures and talks, as well as a variety of guided tours for individuals and groups.



Infos

www.mudam.lu

Contact & inscription

visites@mudam.lu

t +352 45 37 85 531

Newsletter

www.mudam.lu/newsletter



Mudam Akademie I

LU. opderschmelz,
Dudelange, les mardis
à 19h30.

18.10, 15.11 &
06.12.2011, 17.01, 07.02,
20.03, 17.04, 15.05,
12.06 & 03.07.2012
FR. Mudam Luxembourg,
les jeudis de 18h30 à
20h : 20.10, 17.11 &
08.12.2011, 19.01, 09.02,
22.03, 19.04, 10.05,
14.06 & 05.07.2012

-

Mudam Akademie II

LU. Mudam Luxembourg
les jeudis de 18h30
à 20h : 27.10, 24.11 &
15.12.2011, 26.01, 16.02,
29.03, 26.04, 24.05,
21.06 & 12.07.2012

-

Tarifs Mudam :

• Abonnement 10
séances annuelles +
certificat délivré par le
Ministère de l'Éducation
nationale dans le cadre
des cours du soir
pour adultes : 50 € /
Mudamis : 40 €

• Auditeurs libres :
5 € par séance / Dans
la limite des places
disponibles.

Tarifs opderschmelz :
Informations sur
www.opderschmelz.lu

-

Inscription Mudam :

Journée d'inscription
pour les 10 séances :
21.09.2011, 18h-20h
au Mudam.

**Inscription
opderschmelz :**
Informations sur
www.opderschmelz.lu

MUDAM AKADEMIE UNE HISTOIRE DE L'ART DU XX^e SIÈCLE



Pourquoi un monochrome est-il une œuvre d'art ?
Pourquoi un tas de terreau est exposé dans un musée ?
Qu'est-ce qu'une performance artistique ? Mudam
Akademie vous propose de découvrir l'art moderne et
contemporain à partir des impressionnistes jusqu'aux
artistes d'aujourd'hui.

MUDAM AKADEMIE I

Mudam Akademie I (débutants) analyse le siècle
dernier par décennie en traitant les différents courants
artistiques et leur contexte social. Pour sa deuxième
édition, elle se tiendra en luxembourgeois à Dudelange
(www.opderschmelz.lu) et en français au Mudam. Pas
de connaissances préalables requises.

MUDAM AKADEMIE II

Mudam Akademie II (intermédiaires) s'adresse à ceux
qui ont suivi la première année et qui souhaitent appro-
fondir leurs connaissances. Nous reprenons le même
siècle mais traiterons cette fois-ci plus particulièrement
les artistes majeurs de chaque période.

Mudam Akademie est organisé en collaboration avec
le service de la formation des adultes du Ministère de
l'Éducation nationale.

LES MARDIS DE L'ART CONFÉRENCES AU MUDAM

Cycle annuel de conférence organisé en collaboration
avec le Casino Luxembourg – Forum d'art contemporain
et l'Université de Luxembourg.



Marc-Olivier Wahler : *Comment parler de l'art ? (De l'androïde à la physique quantique)*

Peut-on parler de l'art avec le langage développé par
ceux qui sont habilités à parler de l'art ? Marc-Olivier
Wahler, directeur du Palais de Tokyo, a tenté de
répondre à cette épineuse question par la constitution
d'un « programme » d'expositions qui depuis 2006
déborde délibérément de la sphère de l'art et convoque
androïdes, électromagnétisme, primitivisme, schizo-
phrénie, physique quantique... Pour parler d'art, parlons
de tout sauf d'art, pour paraphraser Umberto Eco, et
cherchons dans d'autres domaines de connaissance
des grilles d'interprétation permettant de développer
un vocabulaire personnel dépouillé des scories d'un
langage présumé.



Paul Granjon : *Robots sexués, et après ?*

Les installations et performances de Granjon soulèvent
des questions liées à ce qu'il nomme la co-évolution
de l'humain et de la machine. Son travail s'inspire d'une
part des progrès de la robotique et de l'intelligence
artificielle et d'autre part d'une observation attentive de
l'usage quotidien de technologies sophistiquées dans
les sociétés contemporaines. Ses machines véhiculent,
d'une façon tendant souvent vers l'absurde, des ques-
tions sur la dépendance technologique et le futur de
l'humanité. Les Robots sexués furent exposés pour
la première fois lors de la Biennale de Venise en 2005.
Granjon a depuis diversifié sa pratique artistique et
construit bon nombre de robots et autres machines.
Il présentera une sélection de travaux réalisés depuis
2007 ainsi que ses réflexions sur quelques récents
développements techno-scientifiques.

Programme 2011-2012
Les Mardis de l'Art sur
www.casino-luxembourg.lu
-
Gratuit.
Sans réservation.

11.10.2011, 18h30

-

FR

-

Marc-Olivier Wahler
est directeur du Palais
de Tokyo à Paris depuis
2006, après avoir
dirigé le Centre d'art
Neuchâtel (1995-2000)
et le Swiss Institute –
Contemporary Art à
New York (2000-2006).

17.01.2012, 18h30

-

FR

-

Paul Granjon est artiste,
né à Lyon, et vit et
travaille à Cardiff au
Royaume Uni. Il a
participé à *Eldorado*,
l'exposition inaugurale
du Mudam en 2006, et
revient pour *Mondes
inventés, Mondes habités*
(08.10.2011-15.01.2012).

20.03.2012, 18h30

–
FR

–
Catherine Fraixe est docteur en histoire de l'art et enseigne à l'École nationale supérieure d'art de Bourges. Chercheuse associée au CEHTA-EHESS, ses principaux axes de travail sont l'Europe latine des années 30 et les relations culturelles entre les États-Unis et l'Europe de l'Ouest pendant la guerre froide.



Catherine Fraixe : *L'histoire de l'art moderne à l'ère de la construction européenne : ou comment Paris perdit la guerre froide culturelle*

Après la Seconde Guerre mondiale, l'internationalisation des marchés de l'art se heurta aux nationalismes des pays d'Europe de l'Ouest et en particulier au nationalisme artistique français. Nous proposons d'examiner les tentatives conjointes des partisans américains d'une Fédération européenne, et du Mouvement européen, qui regroupait les organisations militant pour une Europe unie, pour promouvoir à partir de 1952 un nouvel art européen... Si le rejet du Traité de Communauté européenne de défense en août 1954 par l'Assemblée nationale française entraîna bientôt l'arrêt des aides américaines à ce nouvel « art européen », le Conseil de l'Europe et divers groupes atlantistes prirent le relais et imposèrent progressivement une nouvelle histoire de l'art moderne, transnationale, tandis que Paris voyait décliner son rêve d'hégémonie culturelle.

MUDAM STUDIO SERIES



Une série de rencontres au Mudam Studio avec un acteur du monde artistique autour d'un sujet qui touche au musée, sa mission, sa collection ou encore à l'actualité de ses expositions. Tout au long de l'année des invitations à des exposés informels auront lieu au premier étage du musée.



In einer Reihe von Begegnungen im Mudam Studio mit Künstlern und Professionellen der Kunstszene werden thematische Bezüge zu den aktuellen Ausstellungen, der Mudam Sammlung und den Missionen des Museums hergestellt. Diese informellen Treffen finden über das Jahr verteilt im ersten Stock des Mudam statt.



A series of chats at the Mudam Studio with artists and professionals from the art world: Subjects on debate will be picked straight from the museum's exhibitions or relate to the museum's collection and missions. These informal get-togethers will take place throughout the year on the first floor of the museum.

↳ Les dates et noms d'intervenants seront communiqués par newsletter et sur www.mudam.lu. Gratuit avec billet d'entrée, sans réservation.

–

↳ Daten und Namen werden per Newsletter und auf www.mudam.lu veröffentlicht. Gratis mit Eintrittskarte, ohne Reservierung.

–

↳ Dates and names will be communicated via newsletter and on www.mudam.lu. Free with entrance ticket, no booking required.

↳ VISITES GUIDÉES ↳ FÜHRUNGEN ↳ GUIDED TOURS

Samedis, 16h

FR

–

Sonntags, 15 Uhr

DE

–

Sonndes, 16 Auer

LU

–

First sunday of every month, 11am

02.10, 06.11, 04.12.2011, 08.01, 05.02,

04.03, 01.04, 06.05, 03.06, 01.07, 05.08,

02.09.2012, EN

–

Último domingo de cada mês, 15h30

30.10, 27.11.2011, 29.01, 26.02, 25.03,

29.04, 27.05, 24.06, 29.07, 26.08,

30.09.2012, PT

–

↳ Visites gratuites. Sans réservation.

↳ Führungen kostenlos. Ohne Buchung.

↳ Visits free of charge. No booking required.

↳ Langues au choix :

↳ Sprachen zur Auswahl:

↳ Languages of choice:

LU/DE/FR/EN

–

↳ Selon disponibilité des médiateurs :

↳ Je nach Verfügbarkeit der Kunstvermittler:

↳ Depending on the availability of the art educators:

NL/IT/PT

–

↳ Visites de groupe sur réservation uniquement. Max. 20 personnes par groupe.

↳ Gruppenführungen nur auf Anfrage. Max. 20 Personen pro Gruppe.

↳ Group visits by booking only.

Max. 20 people per group.

visites@mudam.lu

t +352 45 37 85 531

LES RÉGULIÈRES



Les visites régulières s'adressent aux visiteurs individuels et aux petits groupes (max. 5 personnes). Informations sur les expositions : p. 38 ou www.mudam.lu



Regelmäßig finden kostenlose Führungen für Einzelbesucher oder kleine Gruppen (Max. 5 Personen) statt. Informationen über die Ausstellungen: S. 38 oder www.mudam.lu



Regular tours are for individual visitors and small groups (max. 5 people). Information about the exhibitions: p. 38 or www.mudam.lu

LES RÉSERVÉES



4 formules de visite de groupe vous sont proposées. Sur demande, ces visites commentées peuvent être suivies d'un brunch, d'un déjeuner ou d'un goûter au Mudam Café.



4 verschiedene Gruppenführungen stehen zur Auswahl. Nach Wunsch können diese Führungen mit einem Brunch, einem Mittagessen oder Kaffee und Kuchen im Mudam Café abgerundet werden.



There are 4 kinds of group tours. On request, these guided tours can be followed by a brunch, lunch or tea at Mudam Café.

Speed Tour (30 min., 30€)

Slow Tour (60 min., 50€)

Extended Tour (90 min., 80€)

Mudam all in one - Art & Architecture (90 min., 80€)



Mudam Luxembourg propose un parcours inédit pour les groupes, qui invite à découvrir tout d'abord les alentours du musée situé dans le Park Dräi Eechelen (l'histoire du site et son impact sur l'architecture d'I. M. Pei), et ensuite les expositions d'art contemporain et la collection de renommée internationale du musée.



Mudam Luxembourg bietet Gruppen eine neuartige Führung an. Sie entdecken zunächst die Umgebung des Museums, den Park Dräi Eechelen (und hören dazu von der Geschichte seines Standortes und seines Einflusses auf die Architektur von I. M. Pei), um danach die zeitgenössischen Ausstellungen und die international renommierte Sammlung des Museums kennen zu lernen.



Mudam Luxembourg presents a new guided group tour, which invites you to discover the environment of the museum, built in the Park Dräi Eechelen (the history of the location and its influence on I. M. Pei's architecture) and then shows its contemporary art exhibitions and the internationally acclaimed collection.

↳ Les tarifs ne comprennent pas les prix d'entrée par personne, à régler en sus.

↳ Die Preise der Führungen beinhalten nicht die Eintrittspreise pro Person, welche zusätzlich gezahlt werden müssen.

↳ The prices do not include the entrance fees per person which have to be paid in addition.

–

Mudamis : -20%

03.10.2011 : Deutschland
15 Uhr DE

23.06.2012 : Lëtzebuerg
15 Auer LU

14.07.2012 : France
15h FR

21.07.2012 : Belgique/België
15h FR/NL

- ↳ Visites gratuites. Sans réservation.
- ↳ Führungen kostenlos. Ohne Buchung.
- ↳ Tours free of charge. No booking required.

26.12.2011 : Stiefesdag
16 Auer LU

17.05.2012 : Christi Himmelfahrt
16 Auer LU

28.05.2012 : Päischtméindeg
16 Auer LU

- ↳ Gratis Visite. Ouni Aschreiwung.

09.04.2012 : Ouschterméindeg.
Kaffi a Kuch op Ouschterméindeg
Um 15 Auer e kommentéierten Tour
vun der Ausstellung an duerno Kaffi
mat engem Stéck Kuch am Mudam
Café um 16 Auer.

LU

- ↳ Entrée + Visite + 1 waarmt Gedréns
+ 1 Stéck Kuch: 12€ / Persoun.
Mudamis: 10€. Ouni Aschreiwung.

↳ SPÉCIAL FÊTES NATIONALES

↳ SPEZIELL AN NATIONALFEIERTAGEN

↳ NATIONAL HOLIDAYS' SPECIALS

À l'occasion des fêtes nationales du Luxembourg et de celles de ses pays voisins, des visites guidées sont organisées dans les langues officielles respectives.



Zu den Nationalfeiertagen Luxemburgs und seiner Nachbarländer bietet Mudam Führungen in den jeweiligen Landessprachen an.



On the National Holidays of Luxembourg and its neighbouring countries, Mudam organises guided tours in the respective official languages.

↳ FEIERDAG AM MUDAM

Fir d'Feierdeeg proposéiert de Mudam eng Visite vu senger Sammlung a sengen Ausstellungen.

Op lëtzebuergesch. Gratis. Ouni Umellung.

MUSÉE DU JOUR



Découvrez une œuvre en 15 minutes en compagnie d'un médiateur. Vous pouvez conclure votre visite par un déjeuner au Mudam Café.



Lernen Sie ein Kunstwerk in 15 Minuten in Begleitung eines Kunstvermittlers kennen. Nach der Führung rundet eine Mahlzeit im Mudam Café ihren Besuch ab.



Discover a work of art in 15 minutes accompanied by an art educator. After the tour, you can round off your stay with a nice lunch at Mudam Café.

K3. KONSCHT. KAFFI. KUCH.



Kommentéiert Touren fir eise Public vun iwver 60 Joer. Eng Aféierung fir Gruppen an zäitgenösseg Konscht mat Beispiller aus aktuellen Ausstellungen, Detailer iwver d'Architektur vum leoh Ming Pei an als Ofschloss proposéiert de Mudam Café Kaffi & Kuch.

↳ Lundis 12h30
↳ Montags 12.30 Uhr
↳ Mondays 12.30 pm

LU / FR / DE / EN

↳ Entrée, visite, menu :

↳ Eintritt, Führung, Menu:

↳ Entrance, visit, menu: 20€. Mudamis: 15€.

↳ Inscription :

↳ Einschreibung:

↳ Registration:

visites@mudam.lu

t +352 45 37 85 531

LU

Entrée + Visite
+ 1 waarmt Gedréns
+ 1 Stéck Kuch:
15€ / Persoun
Mudamis: 12€

Reservatioun:

visites@mudam.lu

t +352 45 37 85 531



Mudam propose des activités découverte pour les scolaires à partir de trois ans. Celles-ci impliquent les jeunes et leur font découvrir l'art contemporain de manière ludique et interactive.



Mudam bietet Entdeckungsaktivitäten für Kinder ab 3 Jahren. Diese Schulaktivitäten beziehen die Schüler mit ein und lassen sie zeitgenössische Kunst auf spielerische und interaktive Art entdecken.



Mudam offers discovery activities for pupils from the age of three. These school activities involve the youngsters and allow them to discover contemporary art in a playful and interactive kind of way.



Infos

www.mudam.lu/education

Contact & inscription

visites@mudam.lu

t +352 45 37 85 531

Newsletter

www.mudam.lu/education/newsletter

ÉCOLES



CRÈCHES ET CYCLE 1

LU / FR / DE / EN

-

↳ Du lundi au vendredi (sauf mardi).

50 €

1 heure.

-

↳ Wochentags (außer dienstags).

50 €

1 Stunde.

-

↳ Every week day (except Tuesday).

50 €

1 hour.

-

↳ Réservation :

↳ Buchung:

↳ Booking:

visites@mudam.lu

t +352 45 37 85 531

↳ **IL ÉTAIT UNE FOIS... ↳ ES WAR EINMAL...**

↳ **ONCE UPON A TIME...**

Balade contée pour les tout-petits à partir de trois ans avec des contes illustrés par les œuvres exposées.

↳

Ein Märchenstreifzug durch die Ausstellung für die Kleinen ab 3 Jahre mit Geschichten um die Kunstwerke herum.

↳

A fairy tale tour through the exhibitions for the little ones from 3 years on with stories illustrated by the artworks on display.

CYCLES 2 - 4

LU / FR / DE / EN

-

↳ Du lundi au vendredi (sauf mardi), 9h-17h.

Gratuit pour les écoles du Luxembourg.

1 heure.

↳ Wochentags (außer dienstags), 9-17 Uhr.

Für Schulen aus

Luxemburg kostenlos.

1 Stunde.

↳ Every week day

(except Tuesday),

9am-5pm. Free for Luxembourg based schools.

1 hour.

-

↳ Réservation :

↳ Buchung:

↳ Booking:

visites@mudam.lu

t +352 45 37 85 531

↳ **VISITES GUIDÉES... ↳ FÜHRUNGEN...**

↳ **GUIDED TOURS...**

Visitez les expositions du Mudam avec votre classe ! Réservez une visite guidée adaptée au niveau de la classe et en relation avec les thématiques souhaitées. Informations sur les expositions : p. 38 ou www.mudam.lu

↳

Besuchen Sie die Ausstellungen des Mudam mit Ihrer Klasse! Die Führungen werden auf das Alter der Schüler und das gewünschte Thema abgestimmt. Informationen über die Ausstellungen: S. 38 oder www.mudam.lu

↳

Visit Mudam's exhibitions with your class! Book a guided tour adapted to your student's level and suggest a particular theme if you want to. Information about the exhibitions: p. 38 or www.mudam.lu

LU / FR / DE / EN

-

↳ Du lundi au vendredi (sauf mardi), 9h-17h.

Gratuit pour les écoles du Luxembourg. 90 min.

↳ Wochentags (außer dienstags), 9-17 Uhr.

Für Schulen aus

Luxemburg kostenlos.

90 Min.

↳ Every week day

(except Tuesday),

9am-5pm. Free for

Luxembourg based

schools. 90 min.

-

↳ Réservation :

↳ Buchung:

↳ Booking:

visites@mudam.lu

t +352 45 37 85 531

MUDAMINI GUIDE

↳

En petits groupes les élèves découvrent ce que doit savoir un médiateur et peuvent ensuite revenir avec leurs familles ou amis pour leur faire des visites guidées de l'exposition.

↳

In kleinen Gruppen erfahren die Schüler was ein Kunstvermittler wissen muss und können Familie und Freunde so später selbst durch die Ausstellung führen.

↳

Students can discover in small groups what it takes to be a museum educator and can come back to guide their friends and family through the exhibition.



Mudam propose des activités scolaires pour les lycéens qui impliquent les jeunes et leur font découvrir l'art contemporain de manière interactive pendant une visite d'exposition, une rencontre d'artistes ou encore un atelier.



Mudam bietet Schulaktivitäten für Sekundarschüler die die Jugendlichen mit einbeziehen und lassen sie zeitgenössische Kunst auf interaktive Art entdecken, sei es beim Besuch der Ausstellungen, einem Treffen mit Künstlern oder einem Workshop.



Mudam offers discovery activities for highschool students which involve the young people and allow them to discover contemporary art in an interactive kind of way, be it through an exhibition tour, a meeting with artists or a workshop.



Infos

www.mudam.lu/education

Contact & inscription

visites@mudam.lu

t +352 45 37 85 531

Newsletter

www.mudam.lu/education/newsletter

LYCÉES

↘ VISITES GUIDÉES ↘ FÜHRUNGEN ↘ GUIDED TOURS

DE/FR/LU/EN

-

↘ Du lundi au vendredi (sauf mardi), 9h-17h.

Gratuit pour les écoles du Luxembourg. Durée: 1 heure.

↘ Wochentags (außer dienstags), 9-17 Uhr.

Für Schulen aus Luxemburg kostenlos. Dauer: 1 Stunde.

↘ Every week day (except Tuesday), 9 am-5 pm. Free for Luxembourg based schools. Duration: 1 hour.

-

↘ Réservation :

↘ Buchung:

↘ Booking:

visites@mudam.lu

t +352 45 37 85 531

Visitez les expositions du Mudam avec votre classe en compagnie d'un médiateur ! Réservez une visite guidée adaptée au niveau de la classe et proposez éventuellement des thématiques. Informations sur les expositions : p. 38 ou www.mudam.lu

↘

Besuchen Sie die Ausstellungen im Mudam mit Ihrer Klasse in Begleitung eines Kunstvermittlers. Sie können eine dem Niveau Ihrer Klasse entsprechende Führung buchen und für diese auch eigene Themenvorschläge einbringen. Informationen über die Ausstellungen: S. 38 oder www.mudam.lu

↘

Visit Mudam's exhibitions with your class and an art educator! Book a guided tour adapted to your student's level and suggest a particular theme if you wish.

Information about the exhibitions: p. 38 or www.mudam.lu

ACTIVITY BOX

↘

Comment regarder une œuvre ? Comment explorer une exposition ? Comment s'orienter dans un musée ? Les valises pédagogiques thématiques *Touch - Don't touch!*, *Orientation*, *Positions* et *Mots clés* contiennent des ressources pour enseignants sous forme de fiches avec des activités et des méthodes qui invitent à mieux s'approprier le musée.

↘

Wie betrachtet man ein Kunstwerk? Wie geht man durch eine Ausstellung? Wie orientiert man sich in einem Museum? Die museumspädagogischen Themenkoffer *Touch - Don't touch!*, *Orientierung*, *Positionen* und *Schlüsselworte* enthalten Karten mit Vorschlägen zu Aktivitäten und Methoden, mit denen es leichter ist, sich das Museum zu erschließen.

DE/FR

-

↘ Tous les jours (sauf mardi) durant les heures d'ouverture.

L'Activity Box est téléchargeable sur www.mudam.lu et disponible au Mudam Studio.

↘ Täglich, außer dienstags, während den Öffnungszeiten. Die

Activity Box ist unter www.mudam.lu als Download zu finden und im Mudam Studio erhältlich.

JEUNES MÉDIATEURS

↘

Avis aux professeurs de langues ou d'art ! Le programme « Jeunes médiateurs » propose aux groupes scolaires une introduction aux expositions en cours par des médiateurs du musée, suivie d'une recherche approfondie avec leur professeur en classe. Ceci permet aux participants de réaliser des visites guidées personnalisées et thématiques en duo, trio ou par petits groupes. Informations sur les expositions : p. 38 ou www.mudam.lu

↘

Fremdsprachen- oder Kunstlehrer aufgepasst! Das Programm „Junge Kunstvermittler“ schlägt interessierten Schülergruppen eine Einführung in die laufenden Ausstellungen vor, auf die eine vertiefende Nacharbeit mit den Lehrern in der Klasse folgt. Dies erlaubt den Teilnehmern, selbst individuelle oder thematische Führungen zu zweit, zu dritt oder in Kleingruppen anzubieten. Informationen über die Ausstellungen: S. 38 oder www.mudam.lu

↘

To all language or art teachers! The “Young art educators” program offers school classes guidance training by the museum educators followed by thematic research in class with the teachers. This allows participants to offer guided tours as a group of two, three or more guides. Information about the exhibitions: p. 38 or www.mudam.lu

DE/FR/LU/EN

-

↘ Participation sur réservation uniquement.

Pour plus d'informations contactez Mudam Publics.

↘ Teilnahme mit Buchung. Mehr Informationen erhältlich bei Mudam Publics.

↘ Participation by booking only. For more information please contact Mudam Publics.

-

visites@mudam.lu

t +352 45 37 85 531

↳ Participation sur réservation uniquement. Pour plus d'informations contactez Mudam Publics.

↳ Teilnahme nur nach Anmeldung. Mehr Informationen erhältlich bei Mudam Publics.

–
visites@mudam.lu
t +352 45 37 85 531

RENCONTRES ↘ BEGEGNUNGEN ART MUSEUMS ARE BAD FOR YOU



Dans la série *Art museums are bad for you*, Mudam propose aux élèves spécialisés en arts une rencontre avec un artiste qui fait l'actualité au musée. Les rencontres sont précédées d'une visite de l'exposition en compagnie d'un médiateur.



In der Reihe *Art museums are bad for you* bietet Mudam Schülern mit dem Hauptfach Kunst eine Begegnung mit einem Künstler, der im Museum ausstellt, an. Den Begegnungen geht ein Besuch der Ausstellung in Begleitung eines Kunstvermittlers voraus.

27.02.2012 - 04.03.2012

–
↳ Retrouvez le programme détaillé dans vos lycées à partir de décembre 2011 ou sur le site Internet.

↳ Sie finden das ausführliche Programm in Ihren Schulen ab Dezember 2011 oder auf der Internetseite.

–
www.experiemusee.lu
t +352 45 37 85 531

SEMAINE JEUNES PUBLICS EXPÉRIENCE MUSÉE 2012



La troisième édition d'« Expérience Musée » réunit à nouveau les musées de la ville de Luxembourg pour concocter à ses jeunes publics un programme éclectique d'activités, de workshops, de rencontres et de découvertes. Le programme pédagogique de Mudam sera à nouveau parrainé par un artiste. Rdv sur www.experiemusee.lu



Die dritte Ausgabe von „Expérience Musée“ bringt erneut die Museen der Stadt Luxemburg zusammen, um ihren jungen Besuchern ein vielfältiges Programm von Aktivitäten, Workshops, Begegnungen und Entdeckungen anzubieten. Für das pädagogische Programm vom Mudam steht auch dieses Jahr wieder ein Künstler Pate. Mehr auf www.experiemusee.lu

FORMATION CONTINUE ENSEIGNANTS

CONNAISSANCES VISUELLES

Connaissances visuelles est une série de formations continues qui proposent de compléter la connaissance de l'art contemporain des enseignants à partir d'une série d'œuvres sélectionnées dans une exposition qui fait l'actualité au musée. L'objectif de cette formation est double : permettre à tous les enseignants de faire l'expérience d'une enquête visuelle sur une série d'œuvres et initier les enseignants au partenariat culturel.



L'artiste ingénieur

La séquence consiste à construire un parcours pédagogique autour d'une série d'œuvres choisies dans le contexte de l'exposition *Mondes inventés, Mondes habités*. *Mondes inventés, Mondes habités* dévoile la singularité des univers développés par des artistes qui, tour à tour penseurs, ingénieurs, architectes, s'interrogent sur les forces et les flux qui régissent et constituent notre univers, de même que les dynamiques qui l'animent. Attentifs à la mécanique du monde, sensibles à son énergie potentielle ainsi qu'aux courants de pensées qui l'irriguent et le définissent, leur travail aborde des questions d'ordre scientifique et métaphysique.



Abstraction et figuration dans la peinture contemporaine

La séquence consiste à construire un parcours pédagogique autour d'une série d'œuvres choisies dans les expositions *Tina Gillen* et *Abstraction : Collection Mudam*. Les peintures de l'artiste luxembourgeoise Tina Gillen mettent en scène des univers figuratifs contrebalancés par des formes abstraites. L'artiste prend souvent comme point de départ des photographies provenant de différents contextes – images trouvées dans des publications ou sur Internet, cartes postales... – qu'elle soumet à un processus d'abstraction.

Toutes les séances seront tenues de 15h à 19h au Mudam, en luxembourgeois et en collaboration avec le SCRIPT.

–
Inscriptions :
www.script.lu

10.11.2011

19.04.2012

L'exposition *Abstraction : Collection Mudam* se propose de questionner, à partir des œuvres de la collection, la notion d'abstraction. Elle permettra de prendre le contrepied de nos habitudes de classification et de s'interroger sur le rapport des artistes au motif.



07.06.2012

L'artiste engagé(e)

La séquence consiste à construire un parcours pédagogique autour d'une série d'œuvres choisies dans le contexte de l'exposition Sanja Iveković. Connue du public luxembourgeois pour son projet *Lady Rosa of Luxembourg*, l'artiste croate Sanja Iveković développe depuis le début des années 1970 une pratique artistique engagée, animée par des préoccupations ayant trait aux notions de genre, de média, d'identité, de sphères publique et privée. Cette exposition rétrospective présentera un large panorama de la pratique de l'artiste, depuis ses premières œuvres vidéo et séries de collages jusqu'à ses plus récentes installations. Elle s'articulera autour de deux questions centrales : la place de la femme dans la société et les notions de monument et de mémoire.

NEWSLETTER ENSEIGNANTS



Pour rester informé de nos activités scolaires, abonnez-vous à la newsletter pour enseignants !



Um über unser Angebot an Aktivitäten für Schulen informiert zu sein, abonnieren Sie den Newsletter für LehrerInnen!

www.mudam.lu/education/newsletter



SPACES



Le programme éducatif est élaboré par Mudam Publics en collaboration avec des partenaires passionnés par l'histoire de l'art et sa transmission. Différents espaces du musée y sont dédiés.



Das pädagogische Programm wird von Mudam Publics, gemeinsam mit Partnern für welche Kunstgeschichte und deren Vermittlung wahre Anliegen sind, gestaltet. Verschiedene Räume des Museums dienen dieser Aufgabe.



The educational program is elaborated by Mudam Publics in collaboration with partners who are passionate about art history and its transmission. Various spaces of the museum serve this purpose.

Mudam Studio



Adaptable aux différentes activités pédagogiques et ouvert à tout public, cet espace imaginé par l'artiste Tobias Putrih reste un lieu d'exposition qui peut s'inscrire dans le parcours classique du visiteur, tout en accueillant les différents ateliers et rencontres et en fonctionnant comme centre de documentation en constant mouvement et reflétant la programmation du musée.



Das Mudam Studio ist ein Projekt des Künstlers Tobias Putrih. Es passt sich den verschiedensten pädagogischen Tätigkeiten an, bleibt jedoch der Öffentlichkeit als ein Teil der Ausstellung jeder Zeit zugänglich. Es dient ebenso als Raum für Workshops und Begegnungen, wie auch als dynamisches Dokumentationszentrum das sich dem wandelnden Programm des Museums anpasst.



Mudam Studio is a project by artist Tobias Putrih. Adjustable to various educational activities and opened to the general public, this space is a part of the permanent exhibition, as well as a venue for various workshops or meetings and functioning as a documentation center in constant activity, reflecting the program of the museum.

Mudam Auditorium



Le Mudam Auditorium est à la fois lieu d'exposition (projection d'œuvres audiovisuelles faisant partie des expositions) et lieu de rencontre, le temps d'événements ponctuels (conférences sur l'art et le design ou projections exceptionnelles).



Das Mudam Auditorium ist sowohl Ausstellungsraum (für audiovisuelle Kunstwerke), als auch ein Treffpunkt im Rahmen außergewöhnlicher Ereignisse (wie Vorlesungen über Kunst und Design oder besondere Vorführungen).



Mudam Auditorium is an exhibition space (used for screening audio-visual works of art that are part of the exhibitions), but also a meeting place while hosting specific events (like lectures on art and design or special screenings).

Medialab



Le Medialab a été conçu pour le Mudam par Konstantin Grcic et Nitzan Cohen. Cette installation originale à écrans multiples accueille à tour de rôle interviews d'artistes et autres projets pédagogiques.



Das Medialab wurde für das Mudam von Konstantin Grcic und Nitzan Cohen entworfen. Diese originelle Bildschirm-Installation wird von Mudam Publics genutzt, um Interviews mit Künstlern zu zeigen, sowie unterschiedliche pädagogische Projekte zu veranschaulichen.



The Medialab was conceived for Mudam by Konstantin Grcic and Nitzan Cohen. This original installation with multiple screens is used to show, in turn, interviews with artists and various other educational projects.

BIBLIO



Avec près de 6.000 ouvrages sur l'art contemporain, le design et l'architecture, Mudam a créé un fonds documentaire de référence au fil des dernières années. Consultez la liste des publications en ligne, réservez et retrouvez votre sélection au Mudam Studio pour consultation le jour de votre choix.



Mit über 6.000 Titeln über zeitgenössische Kunst, Design und Architektur hat das Mudam im Laufe der letzten Jahre einen umfassenden Bestand an Referenzwerken zusammengetragen. Online können Sie Titel auswählen, reservieren und am Tag Ihrer Wahl im Mudam Studio einsehen.



With nearly 6.000 works on modern art, design and architecture, Mudam has created a collection of reference documents over the last few years. Consult the list of publications online, reserve your selection and come to Mudam Studio to consult it on the day of your choice.



www.bibliotheque.mudam.lu

EXPOS 2011-2012

08.10.2011 - 15.01.2012

**Mondes inventés,
Mondes habités**

08.10.2011 - 06.05.2012

Conrad Shawcross

23.11.2011 - 04.03.2012

**I've dreamt about.
Collection Mudam**

11.02.2012 - 09.09.2012

Sarah Sze

11.02.2012 - 13.05.2012

**Tina Gillen
Maurizio Galante & Tal Lancman**

11.02.2012 - 06.05.2012

Børre Sæthre

28.03.2012 - 04.11.2012

Abstraction. Collection Mudam

02.06.2012 - 09.16.09.2012

**Sanja Iveković
Emily Bates
Filipa César**

06.10.2012 - 01.2013

**Atelier Luxembourg:
The Venice Biennial Projects,
1988-2011**

Programme sous réserve de modifications.
Programm unter Vorbehalt.
Programm subject to modification.

ABOS

Carte Mudami

Devenez Mudami et profitez pendant une année de :

- l'entrée gratuite à deux
 - l'entrée gratuite à quatre, de midi à 14h
 - l'invitation aux vernissages
 - l'invitation à un parcours privilégié de chaque exposition
 - toutes les informations sur les événements Mudam
 - 10% à la Mudam Boutique
 - 20% sur les publications
- Mudam et les visites payantes
Prix : 50 €

Mudam Pass

Le Mudam Pass vous offre durant une année :

- l'entrée gratuite
 - l'information régulière sur les activités et événements du Mudam
- Prix : 30 €

INFOS

Mudam Luxembourg

Musée d'Art Moderne
Grand-Duc Jean
3, Park Dräi Eechelen
L-1499 Luxembourg
info@mudam.lu
www.mudam.lu
t +352 45 37 85 1
f +352 45 37 85 400

Rejoignez Mudam sur Facebook, Twitter, YouTube et Flickr!

Heures d'ouverture

Mercredi - Vendredi 11h-20h
Samedi - Lundi 11h-18h
Fermé le mardi

Accès

Bus : 1, 13, 16 & Eurobus
Arrêt : Philharmonie/Mudam
Voiture : Parking Trois Glands, rue du Fort Thüngen
Vel'oh! : Station Philharmonie

Tarifs

Plein tarif : 5 €
Tarif réduit : 3 €
Gratuit : -18 ans et mercredi 18h-20h

Mudam Publics 2011-2012

Textes et coordination : Cindy Einsweiler, Nadine Erpelding, Stina Fisch,
Loréna Larosz, Bob Mersch, Claude Moyen, Markus Pilgram, Danielle Stammel,
Valérie Tholl (Mudam Publics)

Layout : Florence Richard (Mudam)

Logo Mudam : Ott+Stein, Oliver Peters

Photos

Toutes les photos © Mudam Luxembourg, sauf p. 35 : Tobias Putrih, *Mudam's Studio Design*, 2006, Commande et Collection Mudam Luxembourg, Production 2006 avec le soutien de l'ABP, © Photo : Rémi Villaggi.

Remerciements

Mudam remercie

Monsieur Jacques Santer, Ministre d'État Honoraire, président du conseil d'administration, ainsi que les membres du conseil d'administration de la Fondation Musée d'Art Moderne Grand-Duc Jean.

L'ensemble des donateurs et des mécènes, et en particulier pour leur soutien exceptionnel The Leir Foundation, Climalux et Cargolux, et également Kurt Salmon, Arendt & Medernach, PricewaterhouseCoopers, UniCredit Luxembourg, Deutsche Bank Luxembourg S.A., Banque LBLux, EducDesign, À fleur de Peau, Soludec S.A., Dussmann Service Luxembourg, Vinci Park Services Luxembourg S.A., Les Amis des Musées d'Art et d'Histoire Luxembourg.

Mudam est financé par le Ministère de la Culture.

www.mudam.lu